



1. Instrukcja bezpieczeństwa i montażu – Pierścień redukcyjny ( z E 27 na E 14).
2. Safety and assembly instructions – Reducer Ring (from E27 to E14).
3. Sicherheitshinweise und Montage – Reduzierring (von E27 auf E14).
4. Instrukce bezpečnosti a montáž – Redukční kroužek (z E27 na E14).
5. Návod na bezpečnosť a montáž – Redukčný krúžok (z E27 na E14).
6. Biztonsági utasítás és összeszerelés – Redukciós gyűrű (E27-ről E14-re).





## Instrukcja bezpieczeństwa i montażu – Pierścień redukcyjny ( z E 27 na E 14).

Dziękujemy za wybór naszego pierścienia redukcyjnego! Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie, prosimy o zapoznanie się z poniższą instrukcją i przestrzeganie wskazanych zasad.

### Środki ostrożności podczas montażu:

- Ostre krawędzie elementów mocujących abażur**
  - ⚠ **Uwaga:** Mocowanie abażura z otworem do oprawki E27 może posiadać ostre krawędzie, co może powodować ryzyko skaleczenia podczas montażu pierścienia redukcyjnego.
  - ✅ **Zalecenie:**
    - Podczas montażu **zachowaj ostrożność**, aby uniknąć skaleczeń.
    - Przeprowadzaj montaż na stabilnym i dobrze oświetlonym podłożu.
    - Trzymaj produkt poza zasięgiem dzieci podczas instalacji.
- Prawidłowe osadzenie pierścienia redukcyjnego**
  - Upewnij się, że pierścień redukcyjny jest prawidłowo wciśnięty w otwór mocowania abażura i stabilnie się trzyma.
  - Sprawdź, czy pierścień nie wystaje, nie jest przekrzywiony i dobrze przylega do krawędzi mocowania.
- Nieprawidłowy montaż pierścienia**
  - ⚠ **Uwaga:** Niewłaściwe osadzenie pierścienia redukcyjnego może prowadzić do jego wypadnięcia i niestabilnego zamocowania abażura, co zwiększa ryzyko uszkodzenia produktu i obrażeń.
  - ✅ **Zalecenie:** Jeśli nie jesteś pewien poprawności montażu, skonsultuj się z wykwalifikowaną osobą lub skontaktuj się z naszym działem wsparcia technicznego.
- Nieprawidłowe dopasowanie abażura do oprawki E14**
  - Upewnij się, że abażur z zamontowanym pierścieniem redukcyjnym pasuje do oprawki E14 i nie ma ryzyka jego niestabilności.
- Przeprowadź test stabilności**
  - Po zamontowaniu pierścienia redukcyjnego i abażura upewnij się, że całość jest stabilna.
  - Sprawdź, czy pierścień nie przesuwają się ani nie wypadają podczas montażu abażura na lampie.

### Ogólne środki bezpieczeństwa:

- ✅ **Przeznaczenie produktu**
  - Pierścień redukcyjny jest przeznaczony wyłącznie do zmniejszenia otworu mocowania abażura z oprawki E27 na E14.
- ⚠ **Unikaj kontaktu z dziećmi**
  - Produkt nie jest zabawką i należy przechowywać go poza zasięgiem dzieci, zarówno podczas montażu, jak i użytkowania.
- ⚠ **Ostrzeżenie - informacja o opakowaniu** - produkt może być zapakowany w worek foliowy / torbę.
  - Aby uniknąć ryzyka uduszenia się, worek/torbę należy trzymać z dala od dzieci i niemowląt.
  - Nie używać w kołyskach, łóżkach, wózkach oraz kojcach dziecięcych.
  - Worek/torba nie służy do zabawy.

### Kontakt w razie pytań lub problemów:

☎ **Telefon:** + 48 668 827 949  
✉ **E-mail:** [biuro@bialakropka.com](mailto:biuro@bialakropka.com)

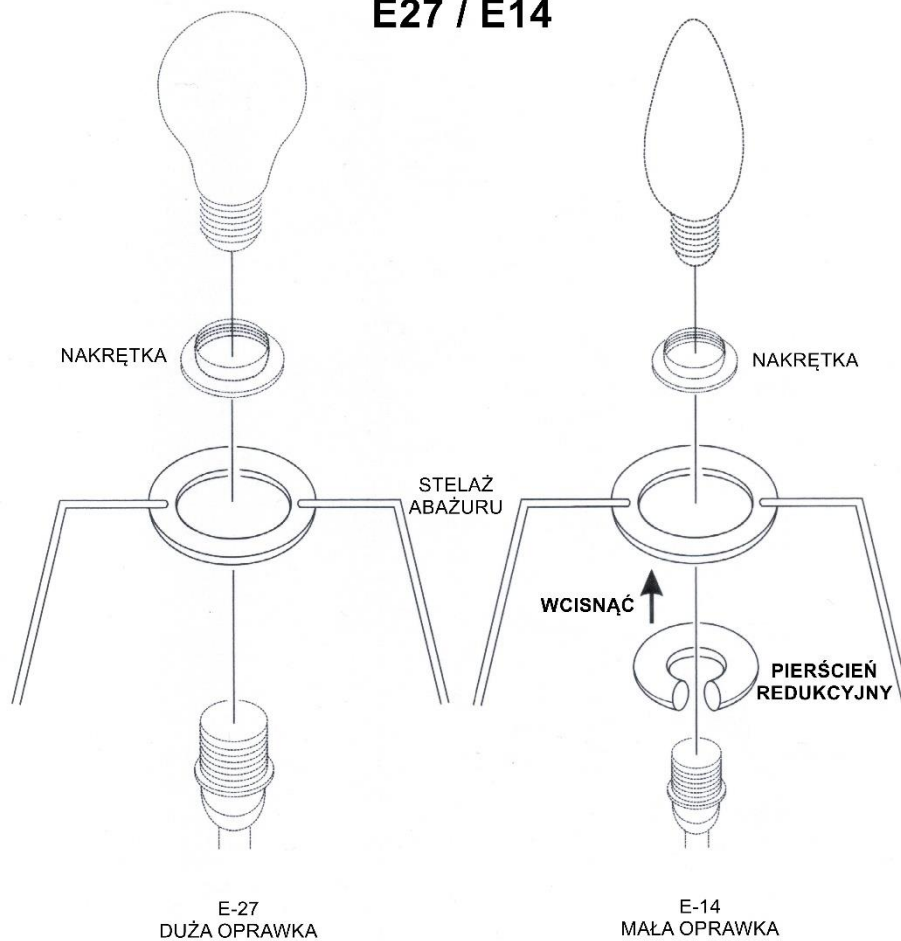
**BIAŁA KROPKA Dorota Zielińska**  
ul. Szczawnicka 44, 60-471 Poznań

**Bezpieczne użytkowanie produktu to nasz priorytet.**

# PIERŚCIEŃ REDUKCYJNY



## POTRZEBNY DO MAŁEGO GNIAZDA E27 / E14






## Safety and assembly instructions – Reducer Ring (from E27 to E14).

Thank you for choosing our reducer ring! To ensure safe use, please read the following instructions and adhere to the indicated guidelines.

### Precautions during installation:

#### 1. Sharp edges of lampshade mounting elements

- **⚠ Caution:** The lampshade mount with a hole for the E27 socket may have sharp edges, posing a risk of cuts during the installation of the reducer ring.
- **✅ Recommendation:**
  - Be careful during  assembly to avoid cuts.
  - Perform the installation on a stable and well-lit surface.
  - Keep the product out of children's reach during installation.

#### 2. Correct placement of the reducer ring

- Ensure that the reducer ring is correctly pressed into the mounting hole of the lampshade and is securely fitted.
- Check that the ring does not protrude, is not tilted, and adheres properly to the edges of the mount.

#### 3. Improper ring installation

- **⚠ Caution:** Incorrect placement of the reducer ring may lead to its detachment and unstable mounting of the lampshade, increasing the risk of product damage and injuries.
- **✅ Recommendation:** If you are unsure about the correctness of the installation, consult a qualified person or contact our technical support department.

#### 4. Improper fitting of the lampshade to the E14 socket

- Ensure that the lampshade with the installed reducer ring fits the E14 socket properly and there is no risk of instability.

#### 5. Perform a stability test

- After installing the reducer ring and the lampshade, make sure the assembly is stable.
- Check that the ring does not move or detach during the installation of the lampshade onto the lamp.

### General safety measures:

#### 1. **✅ Product purpose**

- The reducer ring is intended solely for reducing the mounting hole of a lampshade from an E27 socket to an E14 socket.


#### 2. **⚠ Avoid contact with children**


- The product is not a toy and should be kept out of children's reach during both installation and use.

#### 3. **⚠ Warning – packaging information** – the product may be packaged in a plastic bag:

- To avoid the risk of suffocation, keep the bag away from children and infants.
- Do not use in cribs, beds, strollers, or playpens.
- The bag is not a toy.

### Contact for questions or issues:

 **Phone:** + 48 668 827 949

 **E-mail:** [biuro@bialakropka.com](mailto:biuro@bialakropka.com)

**BIAŁA KROPKA Dorota Zielińska**

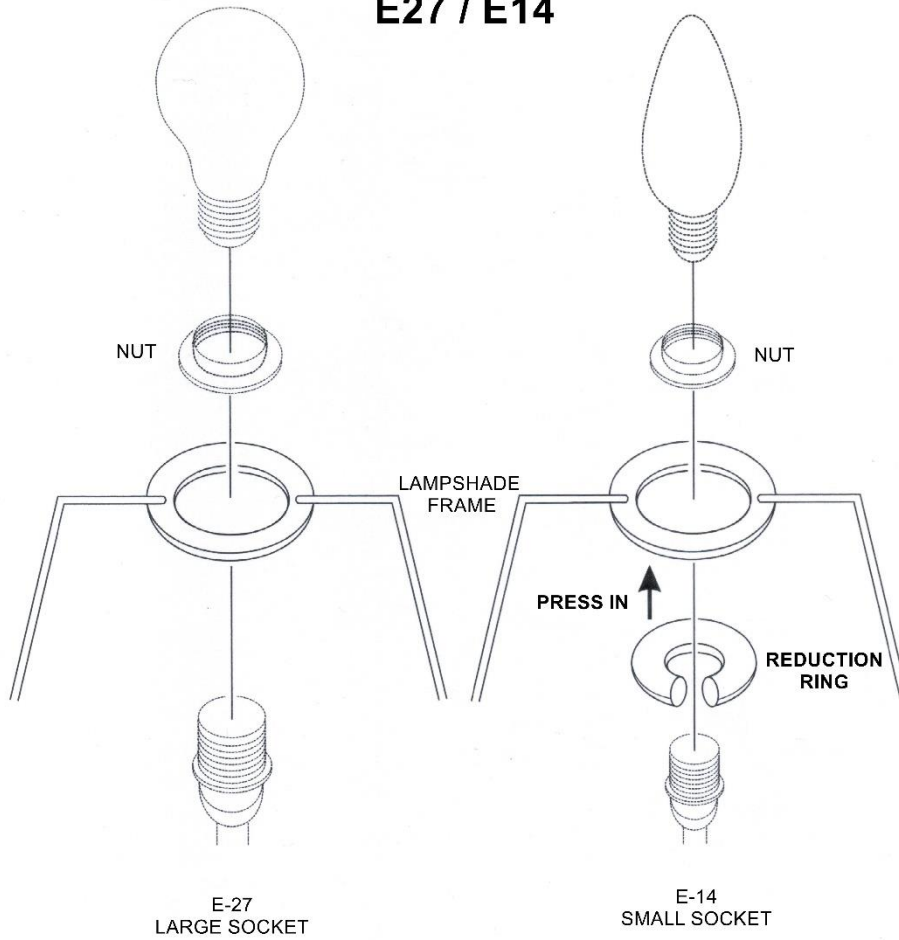
St. Szczawnicka 44, 60-471 Poznań / POLAND

**Safe use of the product is our priority.**

# REDUCTION RING



## NEEDED FOR SMALL SOCKET E27 / E14






## Sicherheitshinweise und Montage – Reduzierring (von E27 auf E14).

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Reduzierring entschieden haben! Um eine sichere Nutzung zu gewährleisten, lesen Sie bitte die folgende Anleitung und beachten Sie die angegebenen Hinweise.

### Vorsichtsmaßnahmen bei der Montage:

#### 1. Scharfe Kanten der Befestigungselemente des Lampenschirms

- **⚠ Achtung:** Die Befestigung des Lampenschirms mit einer Öffnung für die E27-Fassung kann scharfe Kanten aufweisen, was beim Montieren des Reduzierings ein Verletzungsrisiko darstellen kann.
- **✅ Empfehlung:**
  - i. Seien Sie beim  Zusammenbau vorsichtig, um Schnitte zu vermeiden.
  - ii. Führen Sie die Montage auf einem stabilen und gut beleuchteten Untergrund durch.
  - iii. Halten Sie das Produkt während der Installation außerhalb der Reichweite von Kindern.

#### 2. Richtige Platzierung des Reduzierings

- Stellen Sie sicher, dass der Reduzierring korrekt in die Öffnung der Lampenschirmbefestigung gedrückt ist und fest sitzt.
- Überprüfen Sie, ob der Ring nicht hervorsteht, nicht schief ist und gut an den Kanten der Befestigung anliegt.

#### 3. Fehlerhafte Montage des Rings

- **⚠ Achtung:** Eine falsche Platzierung des Reduzierings kann dazu führen, dass er herausfällt und der Lampenschirm instabil befestigt wird, was das Risiko von Produktschäden und Verletzungen erhöht.
- **✅ Empfehlung:** Wenn Sie sich bezüglich der richtigen Montage unsicher sind, wenden Sie sich an eine qualifizierte Person oder kontaktieren Sie unseren technischen Support.

#### 4. Ungeeignete Anpassung des Lampenschirms an die E14-Fassung

- Stellen Sie sicher, dass der Lampenschirm mit montiertem Reduzierring auf die E14-Fassung passt und keine Instabilitätsrisiken bestehen.

#### 5. Stabilitätstest durchführen

- Nach der Montage des Reduzierings und des Lampenschirms überprüfen Sie, ob die gesamte Konstruktion stabil ist.
- Überprüfen Sie, ob sich der Ring nicht verschiebt oder herausfällt, während der Lampenschirm an der Lampe montiert wird.

### Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen:

#### 1. **✅ Bestimmung des Produkts**

- Der Reduzierring ist ausschließlich dafür vorgesehen, die Öffnung der Lampenschirmbefestigung von einer E27- auf eine E14-Fassung zu verkleinern.


#### 2. **⚠ Kontakt mit Kindern vermeiden**

- Das Produkt ist kein Spielzeug und muss sowohl während der Montage als auch während der Nutzung außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

#### 3. **⚠ Warnung – Verpackungshinweis** – Das Produkt kann in einem Kunststoffbeutel/Tasche verpackt sein:

- Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, halten Sie den Beutel/die Tasche von Kindern und Säuglingen fern.
- Nicht in Wiegen, Betten, Kinderwagen oder Laufställen verwenden.
- Der Beutel/die Tasche ist nicht zum Spielen geeignet.

### Kontakt bei Fragen oder Problemen:

 **Telefon:** + 48 668 827 949

 **E-mail:** [biuro@bialakropka.com](mailto:biuro@bialakropka.com)

**BIAŁA KROPKA Dorota Zielińska**

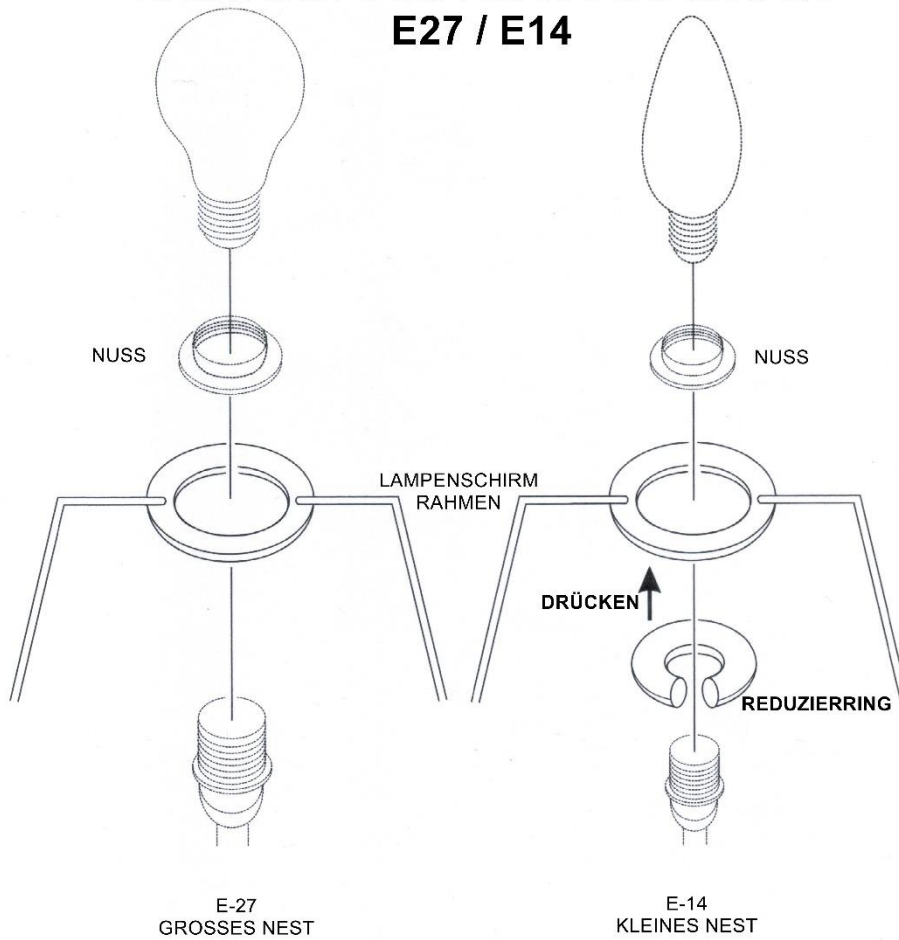
Str. Szczawnicka 44, 60-471 Poznań/POLEN

**Die sichere Nutzung des Produkts ist unsere Priorität.**

# REDUZIERRING



## BENÖTIGT FÜR EIN KLEINES NEST E27 / E14





CZ

## Instrukce bezpečnosti a montáž – Redukční kroužek (z E27 na E14).

Děkujeme, že jste si vybrali náš redukční kroužek! Pro zajištění bezpečného používání si, prosím, přečtěte následující pokyny a dodržujte uvedená pravidla.

### Opatření při montáži:

- Ostré hrany upevňovacích prvků stínidla**
  - ⚠ **Upozornění:** Upevnění stínidla s otvorem na objímku E27 může mít ostré hrany, což při montáži redukčního kroužku může představovat riziko poranění.
  - ✅ **Doporučení:**
    - Při montáži buďte opatrní, abyste se nepořezali.
    - Montáž provádějte na stabilním a dobře osvětleném povrchu.
    - Během instalace držte produkt mimo dosah dětí.
- Správné usazení redukčního kroužku**
  - Ujistěte se, že je redukční kroužek správně zatlačen do otvoru upevnění stínidla a pevně drží.
  - Zkontrolujte, zda kroužek nevyčnívá, není nakloněný a dobře přiléhá k okrajům upevnění.
- Nesprávná montáž kroužku**
  - ⚠ **Upozornění:** Nesprávné usazení redukčního kroužku může vést k jeho vypadnutí a nestabilnímu upevnění stínidla, což zvyšuje riziko poškození produktu a úrazu.
  - ✅ **Doporučení:** Pokud si nejste jisti správností montáže, poraďte se s kvalifikovanou osobou nebo kontaktujte naše technické oddělení podpory.
- Nesprávné přizpůsobení stínidla na objímku E14**
  - Ujistěte se, že stínidlo s namontovaným redukčním kroužkem sedí na objímce E14 a nehrozí riziko jeho nestability.
- Provedte test stability**
  - Po montáži redukčního kroužku a stínidla se ujistěte, že celek je stabilní.
  - Zkontrolujte, zda se kroužek neposouvá ani nevypadává během montáže stínidla na lampu.

### Obecná bezpečnostní opatření:

- ✅ **Účel produktu**
  - Redukční kroužek je určen výhradně ke zmenšení otvoru upevnění stínidla z objímky E27 na E14.
- ⚠ **Vyhnete se kontaktu s dětmi**
  - Produkt není hračka a je nutné jej uchovávat mimo dosah dětí během montáže i používání.
- ⚠ **Upozornění – informace o obalu** – produkt může být zabalen v plastovém sáčku/tašce:
  - Aby nedošlo k riziku udušení, držte sáček/tašku mimo dosah dětí a kojenců.
  - Nepoužívejte v kolébkách, postýlkách, kočárcích ani dětských ohrádkách.
  - Sáček/taška není určena ke hraní.

### Kontakt v případě dotazů nebo problémů:

☎ **Telefon:** + 48 668 827 949  
✉ **E-mail:** [biuro@bialakropka.com](mailto:biuro@bialakropka.com)

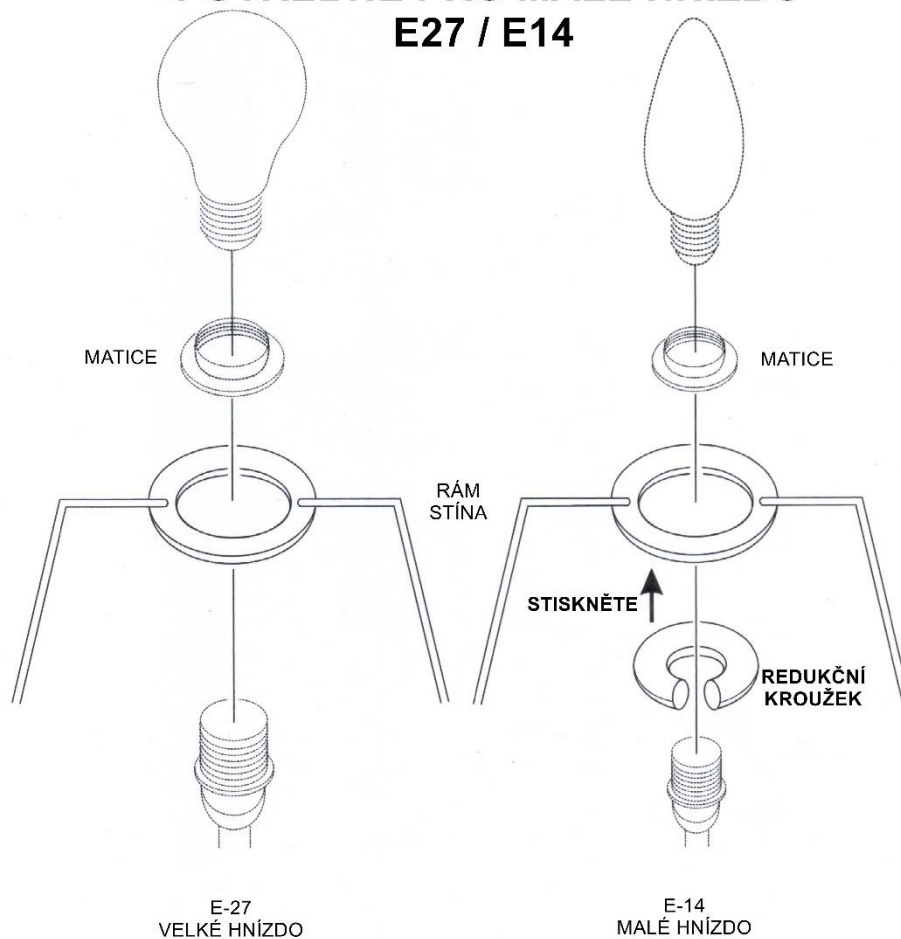
**BIAŁA KROPKA Dorota Zielińska**  
ul. Szczawnicka 44, 60-471 Poznań / POLSKO

**Bezpečné používání produktu je naší prioritou.**

# REDUKČNÍ KROUŽEK



## POTŘEBNÉ PRO MALÉ HNÍZDO E27 / E14





SK

## Návod na bezpečnosť a montáž – Redukčný krúžok (z E27 na E14).

Ďakujeme, že ste si vybrali náš redukčný krúžok! Na zabezpečenie bezpečného používania si, prosím, prečítajte nasledujúce pokyny a dodržujte uvedené pravidlá.

### Opatrenia pri montáži:

#### 1. Ostré hrany upevňovacích prvkov tienidla

- **⚠ Upozornenie:** Upevnenie tienidla s otvorom na päťicu E27 môže mať ostré hrany, čo môže pri montáži redukčného krúžku predstavovať riziko poranenia.
- **✅ Odporúčanie:**
  - i. Pri montáži buďte opatrní, aby ste sa neporezali.
  - ii. Montáž vykonávajte na stabilnom a dobre osvetlenom povrchu.
  - iii. Počas inštalácie držte produkt mimo dosahu detí.

#### 2. Správne osadenie redukčného krúžku

- Uistite sa, že je redukčný krúžok správne zatlačený do otvoru upevnenia tienidla a pevne drží.
- Skontrolujte, či krúžok nevyčnieva, nie je naklonený a dobre prilieha k okrajom upevnenia.

#### 3. Nesprávna montáž krúžku

- **⚠ Upozornenie:** Nesprávne osadenie redukčného krúžku môže viesť k jeho vypadnutiu a nestabilnému upevneniu tienidla, čo zvyšuje riziko poškodenia produktu a úrazu.
- **✅ Odporúčanie:** Ak si nie ste istí správnosťou montáže, poraďte sa s kvalifikovanou osobou alebo kontaktujte naše technické oddelenie podpory.

#### 4. Nesprávne prispôsobenie tienidla na päťicu E14

- Uistite sa, že tienidlo s namontovaným redukčným krúžkom pasuje na päťicu E14 a nehrozí riziko jeho nestability.

#### 5. Vykonalie testu stability

- Po montáži redukčného krúžku a tienidla sa uistite, že celok je stabilný.
- Skontrolujte, či sa krúžok neposúva ani nevypadáva počas montáže tienidla na lampu.

### Všeobecné bezpečnostné opatrenia:

1. **✅ Určenie produktu**
  - Redukčný krúžok je určený výlučne na zmenšenie otvoru upevnenia tienidla z päťice E27 na E14.
2. **⚠ Vyhnite sa kontaktu s deťmi**
  - Produkt nie je hračka a je potrebné ho uchovávať mimo dosahu detí počas montáže aj používania.
3. **⚠ Upozornenie – informácia o obale** – produkt môže byť zabalený v plastovom vrecku/taške:
  - Na zabránenie riziku udusenía držte vrecko/tašku mimo dosahu detí a dojčiat.
  - Nepoužívajte v kolíškach, postieľkach, kočíkoch ani detských ohrádkach.
  - Vrecko/taška nie je určená na hranie.

### Kontakt v prípade otázok alebo problémov:

☎ **Telefón:** + 48 668 827 949

✉ **E-mail:** [biuro@bialakropka.com](mailto:biuro@bialakropka.com)

**BIAŁA KROPKA Dorota Zielińska**

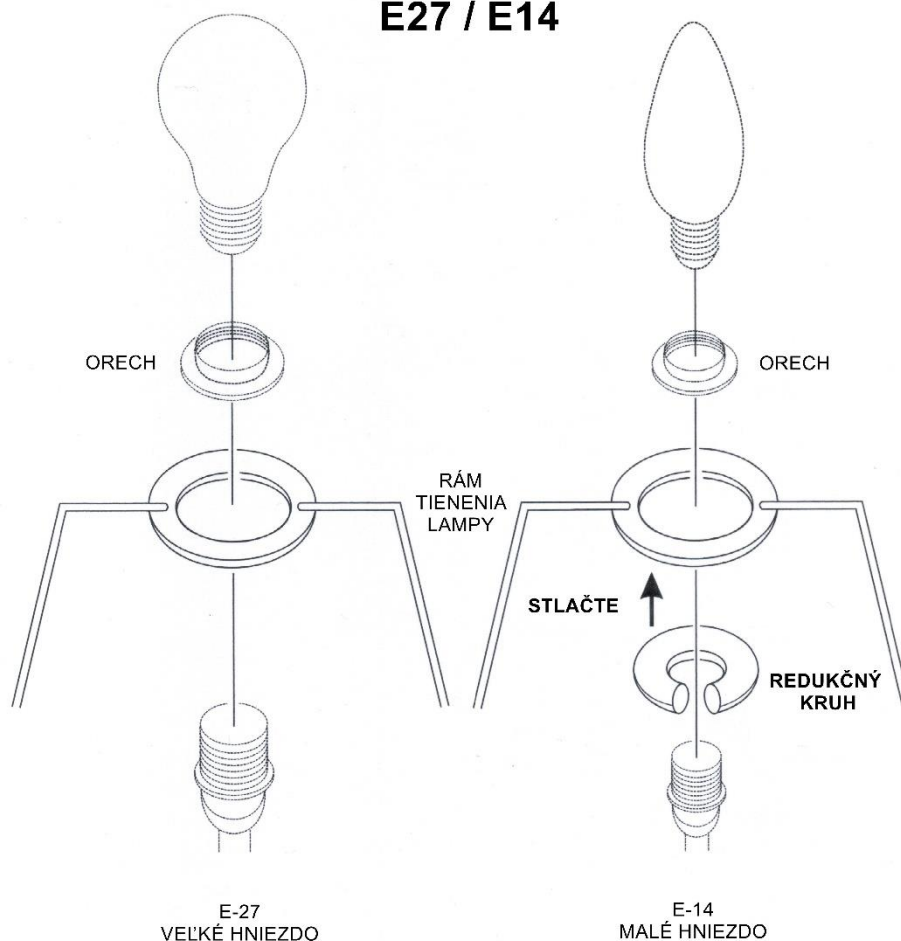
ul. Szczawnicka 44, 60-471 Poznań / POLSKO

**Bezpečné používanie produktu je našou prioritou.**

# REDUKČNÝ KRUH



## POTREBNÉ PRE MALÉ HNIEZDO E27 / E14






## Biztonsági utasítás és összeszerelés – Redukciós gyűrű (E27-ről E14-re).

Köszönjük, hogy redukciós gyűrűnket választotta! A biztonságos használat érdekében kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat, és tartsa be a megadott szabályokat.



### Óvintézkedések a szerelés során:

- 1. A búra rögzítőelemeinek éles szélei**
  - o **⚠ Figyelem:** Az E27 foglalathoz való búra rögzítésére szolgáló nyílás éles szélekkel rendelkezhet, ami a redukciós gyűrű felszerelése során sérülésveszélyt jelenthet.
  - o **✅ Ajánlás:**
    - i. Legyen  óvatos az összeszerelés során, hogy elkerülje a vágásokat.
    - ii. A szerelést stabil és jól megvilágított felületen végezze.
    - iii. A terméket tartsa távol gyermekektől a telepítés alatt.
- 2. A redukciós gyűrű helyes illesztése**
  - o Győződjön meg róla, hogy a redukciós gyűrű megfelelően van benyomva a búra rögzítő nyílásába, és stabilan tart.
  - o Ellenőrizze, hogy a gyűrű nem áll ki, nem ferdült el, és jól illeszkedik a rögzítés széleihez.
- 3. Helytelen gyűrűfelszerelés**
  - o **⚠ Figyelem:** A redukciós gyűrű helytelen felszerelése a gyűrű kieséséhez és a búra instabil rögzítéséhez vezethet, ami növeli a termék sérülésének és a balesetek kockázatát.
  - o **✅ Ajánlás:** Ha nem biztos a szerelés helyességében, forduljon szakképzett személyhez, vagy lépjen kapcsolatba műszaki támogatási osztályunkkal.
- 4. A búra nem megfelelő illesztése az E14 foglalathoz**
  - o Győződjön meg róla, hogy a redukciós gyűrűvel felszerelt búra illeszkedik az E14 foglalathoz, és nincs instabilitási kockázat.
- 5. Stabilitási teszt végrehajtása**
  - o A redukciós gyűrű és a búra felszerelése után győződjön meg arról, hogy az összeszerelés stabil.
  - o Ellenőrizze, hogy a gyűrű nem mozdul el vagy esik ki a búra lámpára való felszerelése során.

### Általános biztonsági intézkedések:

- 1. ✅ A termék rendeltetése**
  - o A redukciós gyűrű kizárólag arra szolgál, hogy a búra rögzítő nyílását E27 foglalatról E14 foglalatra csökkentse.
- 2. ⚠ Tartsa távol a gyermekektől**
  - o A termék nem játék, és a szerelés, valamint a használat során gyermekektől távol kell tartani.
- 3. ⚠ Figyelmeztetés – csomagolás információ** – a termék műanyag zacskóban/tasakban lehet csomagolva:
  - o A fulladásveszély elkerülése érdekében a zacskót/tasakot tartsa távol gyermekektől és csecsemőktől.
  - o Ne használja bölcsőkben, ágyakban, babakocsikban vagy gyermek járókákban.
  - o A zacskó/tasak nem játék.

### Kapcsolat kérdésekkel vagy problémákkal:

 **Telefon:** + 48 668 827 949  
 **E-mail:** [biuro@bialakropka.com](mailto:biuro@bialakropka.com)

**BIAŁA KROPKA Dorota Zielińska**  
u. Szczawnicka 44, 60-471 Poznań / Lengyelország

**A termék biztonságos használata a mi prioritásunk.**

# CSÖKKENTŐ GYŰRŰ



## KIS FÉSZEKHEZ SZÜKSÉGES E27 / E14

